

פְּרָשִׁיּוֹת הַתּוֹרָה וְהַפְּטָרוֹת לְשָׁנָה ה'תשע"א

TOORAN JA HAFTARAN LUKUJAKSOT VUODELLE 5771

VIIKKOŠABATEIHIN JA ISRAELIN JUHLIIN

(Ajalle 09.09.2010 – 28.09.2011)

Johanan Ben-Israel 5770 — יוחנן בן-ישראל ה'תש"ע

Vuorilinnan Opintokeskus – <http://www.metzudah.com>
Copyright © Johanan Ben-Israel 2010

Päivitetty 29.08.2010

LÄHTEET

- JERUSALEM CROWN. כְּתָר יְרוּשָׁלַיִם. The Bible of the Hebrew University of Jerusalem. Jerusalem, Israel 2000 (*Keter Yerushalayim – Jerusalemin Kruunu*)
- Heprean kieliset SIDDUR-rukouskirjat (useita versioita)
- Kozodoy, Ruth: JUUTALAISET JUHLAPÄIVÄT. Opetushallitus, Helsinki 2001
- Newman, Yacov & Sivan Gavriel: JUDAISM A - Z. LEXICON OF TERMS AND CONCEPTS. Jerusalem, Israel 1980
- THE NEW STANDARD JEWISH ENCYCLOPEDIA. New revised edition. Massada Press, Jerusalem, Israel 1975
- Heprealainen kalenteri Aish Luach Hebrew / Civil Calendar by Kaluach (<http://www.aish.com>)

Katso myös kirjoitukset

ISRAELIN RAAMATULLISET JUHLAT JA NIIDEN AJAT
HEPREALAISEN KALENTERIN MÄÄRÄYTYMINEN
HEPREALAINEN KALENTERI 5771

SELITYKSET

- Toora (תּוֹרָה) on Mooseksen kirjojen heprealainen nimitys ja tarkoittaa opetusta
- Viikkosapattien toorajaksot on merkitty kaikkiin heprealaisiin Raamattuihin
- Haftarajaksot ovat toorajakson alapuolella hieman pienemmällä kirjasintyyppillä
- a: (א) *aškenazim*, Itä-Euroopan juutalaiset (haftarapaikka yleensä ensimmäisenä)
- s: (ס) *sfaradim*, Länsi-Euroopan juutalaiset (haftarapaikka yleensä edellisen jälkeen)
- t: (ת) *temanim*, Jemenin juutalaiset (haftarapaikka yleensä viimeisenä)
- Viikkošabatien toorajaksot on numeroitu **1. – 54.** (**54.** luetaan *Tooran ilojuhlassa*)
- Vuosi 5771 on 13-kuukautinen karkausvuosi ja siinä on kaksi *Adarkuuta* eikä *šabatien* lukujaksoja yhdistetä, myös *Adarkuun* juhlat siirtyvät toiseen *Adarkuuhun*
- 12-kuukautisina vuosina yhdistetään jaksot: **22. – 23., 27. – 28., 29. – 30., 32. – 33., 42. – 43. ja 51. – 52.**
- *Jerusalem Crown* Raamatun lopussa on täydelliset *šabatien* ja kaikkien juhlien synagogapalveluksiin liittyvät lukujaksotaulukot kaikkine muutoksineen, jotka johtuvat *šabatın* ja *Uuden kuun* päivän osumisesta juhlan aikaan
- Viikolle ja juhlien ulkopuolelle sijoittuvan *Uuden kuun* päivänä luetaan 4. Mooses 28:1 – 28:15
- Jos *Uusi kuu* osuu *šabatiksi*, silloin lukujaksoon lisätään *šabatın* vuoksi 4. Mooses 28:9 – 28:15

Roš haŠana — Uusi vuosi (Jom Teru'a — Šofarin soiton päivä) (יום תְּרוּעָה) ראש השנה

1. Uuden vuoden päivä (09.09.2010 • תְּשׁוּבָה א) יום א
 1. Mooses 21:1 – 21:34; 4. Mooses 29:1 – 29:6 בְּרֵאשִׁית כָּא, א – כָּא, לָד; בְּמִדְבַר כָּט, א – כָּט, ו
 1. Samuel 1:1 – 2:10 שְׁמוּאֵל י"א א, א – ב, ו
 (Neljäs pyhä kokous seitsemästä Herran määräämästä juhlašabatista, raamatullinen vuosi alkaa Nisankuusta) (מִקְרָא קָדֵשׁ ד) (מִקְרָא קָדֵשׁ ד)

2. Uuden vuoden päivä (10.09.2010 • תְּשׁוּבָה ב) יום ב
 1. Mooses 22:1 – 22:24; 4. Mooses 29:1 – 29:6 בְּרֵאשִׁית כָּב, א – כָּב, כָּד; בְּמִדְבַר כָּט, א – כָּט, ו
 Jeremia 31:1 – 31:19 יְרֵמְיָהוּ לָא, א – לָא, יֵשׁ

53. 5. Mooses 32:1 – 32:52 Kuunnelkaa (11.09.2010 • תְּשׁוּבָה ג) הַאֲזִינוּ
 a,s: 2. Samuel 22:1 – 22:51 א, ס: שְׁמוּאֵל י"ב כָּב, א – כָּב, נָא
 t: Hesekiel 17:22 – 18:32 ת: יְחִזְקֵאל יז, כָּב – יח, לָב
 (Suuren sovituksen päivän ja Lehtimajojen juhlan välissä, jos siihen osuu šabat) (בֵּין יוֹם הַכִּפּוּרִים לְסַכּוֹת) (בֵּין יוֹם הַכִּפּוּרִים לְסַכּוֹת)

Šabbat Šuva — Palaamisen šabat (11.09.2010 • תְּשׁוּבָה ג) שַׁבַּת שׁוּבָה
 a: Hoosea 14:2 – 14:10; Joel 2:15 – 2:27 א: הוֹשֵׁעַ יד, ב – יד, ג; יוֹאֵל ב, טו – ב, כו
 s: Hoosea 14:2 – 14:10; Miika 7:18 – 7:20 ס: הוֹשֵׁעַ יד, ב – יד, ג; מִיכָה ז, יח – ז, כ
 t: Hoosea 14:2 – 14:10 ת: הוֹשֵׁעַ יד, ב – יד, ג
 Palaamisen šabat (tarkoittaa parannuksen tekemistä) edeltää Suurta sovituksen päivää

Jom haKippurim — Suuri sovituksen päivä (ja šabat) (18.09.2010 • תְּשׁוּבָה י) יוֹם הַכִּפּוּרִים
Aamu שְׁחֲרִית
 3. Mooses 16:1 – 16:34; 4. Mooses 29:7 – 29:11 וַיִּקְרָא טו, א – טו, לָד; בְּמִדְבַר כָּט, ז – כָּט, יָא
 a,s: Jesaja 57:14 – 58:14 א, ס: יִשְׁעִיָהוּ נו, יד – נח, יד
 t: Jesaja 57:14 – 58:14; 59:20 – 59:21 ת: יִשְׁעִיָהוּ נו, יד – נח, יד; נט, כ – נט, כָּא
Iltapäivä מִנְחָה
 3. Mooses 18:1 – 18:30 וַיִּקְרָא יח, א – יח, ל
 Joona 1:1 – 4:11; Miika 7:18 – 7:20 יוֹנָה א, א – ד, יָא; מִיכָה ז, יח – ז, כ
 (Viides pyhä kokous seitsemästä Herran määräämästä juhlašabatista, raamatullinen vuosi alkaa Nisankuusta) (מִקְרָא קָדֵשׁ ה) (מִקְרָא קָדֵשׁ ה)

Hag haSukkot — Lehtimajojen juhla (Hag haQatsir — Sadonkorjuun juhla) (חַג הַקָּצִיר) חַג הַסַּכּוֹת

1. päivä (23.09.2010 • תְּשׁוּבָה טו) יום א
 3. Mooses 22:26 – 23:44; 4. Mooses 29:12 – 29:16 וַיִּקְרָא כָּב, כו – כו, מָד; בְּמִדְבַר כָּט, יב – כָּט, טז
 a,s: Sakarja 14:1 – 14:21 א, ס: זְכַרְיָה יד, א – יד, כָּא
 t: Sakarja 13:9 – 14:21 ת: זְכַרְיָה יג, ט – יד, כָּא
 (Kuudes pyhä kokous seitsemästä Herran määräämästä juhlašabatista, raamatullinen vuosi alkaa Nisankuusta) (מִקְרָא קָדֵשׁ ו) (מִקְרָא קָדֵשׁ ו)

2. päivä (24.09.2010 • תְּשׁוּבָה טז) יום ב
 4. Mooses 29:17 – 29:19 בְּמִדְבַר כָּט, יז – כָּט, יט
 a,s: 1. Kuninkaat 8:2 – 8:21 א, ס: מְלָכִים י"א ח, ב – ח, כָּא
 t: 1. Kuninkaat 7:51 – 8:21 ת: מְלָכִים י"א ז, נָא – ח, כָּא

3. päivä (25.09.2010 • תְּשׁוּבָה יז) יום ג
 4. Mooses 29:20 – 29:22 בְּמִדְבַר כָּט, כ – כָּט, כָּב

Lehtimajojen juhlan šabatın lukujaksot (25.09.2010 • תּשְׁרִי יז) שְׁבֻעַת שְׁל חַג הַסֻּכּוֹת
 a,s: Hesekiel 38:18 – 39:16 א: יחזקאל לח, יח – לט, טז
 t: Hesekiel 38:1 – 38:23 ת: יחזקאל לח, א – לח, כג
 Saarnaaja 1:1 – 12:14 קהלת א, א – יב, יד

4. päivä (26.09.2010 • תּשְׁרִי יח) יום ד
 4. Mooses 29:23 – 29:25 במדבר כט, כג – כט, כה

5. päivä (27.09.2010 • תּשְׁרִי יט) יום ה
 4. Mooses 29:26 – 29:28 במדבר כט, כו – כט, כח

6. päivä (28.09.2010 • תּשְׁרִי כ) יום ו
 4. Mooses 29:29 – 29:31 במדבר כט, כט – כט, לא

7. päivä (29.09.2010 • תּשְׁרִי כא) יום ז
 4. Mooses 29:32 – 29:34 במדבר כט, לב – כט, לד

Hoša' na Rabba — Suuri pelastus (29.09.2010 • תּשְׁרִי כא) הוֹשֵׁעַ נָא רַבָּה
 Lehtimajojen juhlan viimeinen 'suuri päivä'

54. 5. Mooses 33:1 – 34:12 *Tämä on se siunaus* (30.09.2010 • תּשְׁרִי כב) וְזֹאת הַבְּרָכָה
 a: Joosua 1:1 – 1:18 א: יהושע א, א – א, יח
 s: Joosua 1:1 – 1:9 ס: יהושע א, א – א, ט
 t: Joosua 1:1 – 1:9 ת: יהושע א, א – א, ט; ו, כז

Šemini 'Atseret — Kahdeksannen päivän juhlakokous (30.09.2010 • תּשְׁרִי כב) שְׁמִינֵי עֶצְרֵת
 Lehtimajojen juhlan jälkeinen päivä
 5. Mooses 14:22 – 16:17; 4. Mooses 29:35 – 30:1 דְּבָרִים יד, כב – טז, יז; במדבר כט, לה – ל, א
 1. Kuninkaat 8:54 – 8:66 מלכים"א ח, נד – ח, סו
 (Viimeinen pyhä kokous seitsemästä Herran määräämästä juhlašabatista, raamatullinen vuosi alkaa Nisankuusta) (מִקְרָא קִדְשׁ ז)

Simhat Tora — Tooran ilojuhla (01.10.2010 • תּשְׁרִי כב) שְׂמֵחַת תּוֹרָה
 Lehtimajojen juhlan jälkeinen päivä Israelissa (diasporassa vasta seuraava päivä)
 1. Mooses 1:1 – 2:3; 4. Mooses 29:35 – 30:1 בראשית א, א – ב, ג; במדבר כט, לה – ל, א

ALUSSA (Ensimmäinen Mooseksen kirja, *Genesis*) [1. — 12.] בְּרֵאשִׁית

1. 1. Mooses 1:1 – 6:8 *Alussa* (02.10.2010 • תּשְׁרִי כד) בְּרֵאשִׁית
 a: Jesaja 42:5 – 43:10 א: ישעיהו מב, ה – מג, י
 s: Jesaja 42:5 – 42:21 ס: ישעיהו מב, ה – מב, כא
 t: Jesaja 42:1 – 42:16 ת: ישעיהו מב, א – מב, טז

2. 1. Mooses 6:9 – 11:32 *Nooa* (09.10.2010 • חֲשׁוֹן א) נֹחַ
 a: Jesaja 54:1 – 55:5 א: ישעיהו נד, א – נה, ה
 s: Jesaja 54:1 – 54:10 ס: ישעיהו נד, א – נד, י
 t: Jesaja 54:1 – 55:5 ת: ישעיהו נד, א – נה, ג

Šabbat veRoš Hodeš — Šabat ja Uusi kuu (09.10.2010 • חֲשׁוֹן א) שְׁבֻעַת וְרֵאשׁ חֹדֶשׁ

3.	1. Mooses 12:1 – 17:27 <i>a,s:</i> Jesaja 40:27 – 41:16 <i>t:</i> Jesaja 40:25 – 41:17	Lähde	(16.10.2010 • ח' חֶשֶׁן)	לְדָלֶךָ א,ס: ישעיהו מ, כז – מא, טו ת: ישעיהו מ, כה – מא, יז
4.	1. Mooses 18:1 – 22:24 <i>a,t:</i> 2. Kuninkaat 4:1 – 4:37 <i>s:</i> 2. Kuninkaat 4:1 – 4:23	Ilmestyi	(23.10.2010 • טו' חֶשֶׁן)	נִירָא א,ת: מְלָכִים"ב ד, א – ד, לז ס: מְלָכִים"ב ד, א – ד, כג
5.	1. Mooses 23:1 – 25:18 1. Kuninkaat 1:1 – 31	Saaran elämä	(30.10.2010 • כב' חֶשֶׁן)	חַיֵּי שָׂרָה מְלָכִים"א א, א – א, לא
6.	1. Mooses 25:19 – 28:9 <i>a,s:</i> Malakia 1:1 – 2:7 <i>t:</i> Malakia 1:1 – 3:4	Sukupolvet	(06.11.2010 • כט' חֶשֶׁן)	תּוֹלְדוֹת א,ס: מְלָאכִי א, א – ב, ז ת: מְלָאכִי א, א – ג, ד
7.	1. Mooses 28:10 – 32:2 <i>a:</i> Hoosea 12:13 – 14:10 <i>s:</i> Hoosea 11:7 – 12:12 <i>t:</i> Hoosea 11:7 – 12:14	Lähti	(13.11.2010 • ו' כֶּסֶלּוֹ)	נִיַּצָּא א: הוֹשֵׁעַ יב, יג – יד, י ס: הוֹשֵׁעַ יא, ז – יב, יב ת: הוֹשֵׁעַ יא, ז – יב, יד
8.	1. Mooses 32:3 – 36:43 <i>(a:)</i> (Hoosea 11:7 – 12:12) <i>(s:)</i> Obadja 1 – 21	Lähetti	(20.11.2010 • יג' כֶּסֶלּוֹ)	נִישָׁלַח (א:) (הוֹשֵׁעַ יא, ז – יב, יב) (ס:) עֲבָדָה א, א – א, כא
9.	1. Mooses 37:1 – 40:23 Aamos 2:6 – 3:8	Asui	(27.11.2010 • כ' כֶּסֶלּוֹ)	נִישָׁב עֲמוֹס ב, ו – ג, ח

Hanukka — Hanukkajuhla (Pyhäkön uudelleen vihkimisen juhla)

חֲנוּכָּה

1. päivä	4. Mooses 6:22 – 7:17 <i>a,s:</i> Sakarja 2:10 – 4:7 <i>t:</i> Sakarja 2:10 – 4:9		(02.12.2010 • כה' כֶּסֶלּוֹ)	יּוֹם א בְּמִדְבָּר ו, כב – ז, יז א,ס: זְכָרְיָה ב, יד – ד, ז ת: זְכָרְיָה ב, יד – ד, ט
2. päivä	4. Mooses 7:18 – 7:23		(03.12.2010 • כו' כֶּסֶלּוֹ)	יּוֹם ב במדבר ז, יח – ז, כג
10.	1. Mooses 41:1 – 44:17 1. Kuninkaat 3:15 – 4:1	Kuluttua	(04.12.2010 • כז' כֶּסֶלּוֹ)	מִקְצֵי מְלָכִים"א ג, טו – ד, א
3. päivä (Hanukkajuhla ja šabat)	4. Mooses 7:24 – 7:29		(04.12.2010 • כז' כֶּסֶלּוֹ)	יּוֹם ג (חֲנוּכָּה וְשַׁבָּת) במדבר ז, כד – ז, כט
4. päivä	4. Mooses 7:30 – 7:35		(05.12.2010 • כח' כֶּסֶלּוֹ)	יּוֹם ד במדבר ז, ל – ז, לה
5. päivä	4. Mooses 7:36 – 7:41		(06.12.2010 • כט' כֶּסֶלּוֹ)	יּוֹם ה במדבר ז, לו – ז, מא

6. päivä (Hanukkajuhla ja Uusi kuu) (07.12.2010 • פסלו ל) יום ד
 4. Mooses 7:42 – 7:47 במדבר ז, מב – ז, מז
 4. Mooses 28:1 – 28:15 במדבר כח, א – כח, טו

7. päivä (Hanukkajuhla ja Uusi kuu) (08.12.2010 • טבת א) יום ז (חנוכה וראש חודש)
 4. Mooses 7:48 – 7:53 במדבר ז, מח – ז, נג
 4. Mooses 28:1 – 28:15 במדבר כח, א – כח, טו

8. päivä (Hanukkajuhlan viimeinen päivä) (09.12.2010 • טבת ב) יום ח
 4. Mooses 7:54 – 8:4 במדבר ז, נד – ח, ד
 a,s: Sakarja 2:10 – 4:7 א,ס: זכריה ב, יד – ד, ז
 t: Sakarja 2:10 – 4:9 ת: זכריה ב, יד – ד, ט

11. 1. Mooses 44:18 – 47:27 **Lähestyi** (11.12.2010 • טבת ד) נִינְשׁ
 Hesekiel 37:15 – 37:28 יחזקאל לו, טו – לו, כח

12. 1. Mooses 47:28 – 50:26 **Eli** (18.12.2010 • טבת יא) נִיחִי
 1. Kuninkaat 2:1 – 2:12 מלכים"א ב, א – ב, יב

NIMET (Toinen Mooseksen kirja, *Exodus*) [13. – 23.] שְׁמוֹת

13. 2. Mooses 1:1 – 6:1 **Nimet** (25.12.2010 • טבת יח) שְׁמוֹת
 a: Jesaja 27:6 – 28:13; 29:22 – 29:23 א: ישעיהו כו, ו – כח, יג; כט, כב – כט, כג
 s: Jeremia 1:1 – 2:3 ס: ירמיהו א, א – ב, ג
 t: Hesekiel 16:1 – 16:14 ת: יחזקאל טו, א – טז, יד

14. 2. Mooses 6:2 – 9:35 **Ilmestyin** (01.01.2011 • טבת כה) נֶאֱרָא
 a,s: Hesekiel 28:25 – 29:21 א,ס: יחזקאל כח, כה – כט, כא
 t: Hesekiel 28:24 – 29:21 ת: יחזקאל כח, כד – כט, כא

15. 2. Mooses 10:1 – 13:16 **Tule** (08.01.2011 • שבט ג) בָּא
 a,s: Jeremia 46:13 – 46:28 א,ס: ירמיהו מו, יג – מו, כח
 t: Jesaja 19:1 – 19:25 ת: ישעיהו יט, א – יט, כה

16. 2. Mooses 13:17 – 17:16 **Kun hän päästi** (15.01.2011 • שבט י) בְּשַׁלַּח
 a: Tuomarit 4:4 – 5:31 א: שופטים ד, ד – ה, לא
 s: Tuomarit 5:1 – 5:31 ס: שופטים ה, א – ה, לא
 t: Tuomarit 4:23 – 5:31 ת: שופטים ד, כג – ה, לא

Sabbat Šira — Laulun šabat (15.01.2011 • שבט י) שַׁבַּת שִׁירָה

Laulun šabat nimitys tulee 2. Mooses 15.-luvun Mošen ja Israelin lasten ylistyslaulusta

17. 2. Mooses 18:1 – 20:26 **Jetro** (22.01.2011 • שבט יז) יִתְרוֹ
 a: Jesaja 6:1 – 7:6; 9:5 – 9:6 א: ישעיהו ו, א – ז, ו; ט, ה – ט, ו
 s: Jesaja 6:1 – 6:13 ס: ישעיהו ו, א – ו, יג
 t: Jesaja 6:1 – 6:13; 9:5 – 9:6 ת: ישעיהו ו, א – ו, יג; ט, ה – ט, ו

18. 2. Mooses 21:1 – 24:18 **Oikeudet** (29.01.2011 • שָׁבֵט כַּד) מִשְׁפָּטִים
a,s: Jeremia 34:8 – 34:22; 33:25 – 33:26 א:ס: ירמיהו לד,ח – לד,כב; לג,כה – לג,כו
t: Jeremia 34:8 – 35:19 ת: ירמיהו לד,ח – לה,יט

19. 2. Mooses 25:1 – 27:19 **Anti** (05.02.2011 • אָדָר־א א) תְּרוּמָה
1. Kuninkaat 5:26 – 6:13 מלכים"א ה,כו – ו,יג

Šabbat veRoš Hodeš — Šabat ja Uusi kuu (05.02.2011 • אָדָר־א א) שַׁבַּת וְרוֹאֵשׁ חֹדֶשׁ
Uuden kuun osuminen šabatiksi, jolloin luetaan myös seuraava Uuden kuun paikka
4. Mooses 28:9 – 28:15 במדבר כח,ט – כח,טו

20. 2. Mooses 27:20 – 30:10 **Käsket** (12.02.2011 • אָדָר־א ח) תְּצַוָּה
Hesekiel 43:10 – 43:27 יחזקאל מג,י – מג,כו

21. 2. Mooses 30:11 – 34:35 **Kun lasket** (19.02.2011 • אָדָר־א טו) כִּי תִשָּׂא
a: 1. Kuninkaat 18:1 – 18:39 א: מלכים"א יח,א – יח,לט
s: 1. Kuninkaat 18:20 – 18:39 ס: מלכים"א יח,כ – יח,לט
t: 1. Kuninkaat 18:1 – 18:46 ת: מלכים"א יח,א – יח,מו

22. 2. Mooses 35:1 – 38:20 **Kokosi** (26.02.2011 • אָדָר־א כב) נִיָּקְהַל
a: 1. Kuninkaat 7:40 – 7:50 א: מלכים"א ז,מ – ז,נ
s: 1. Kuninkaat 7:13 – 7:26 ס: מלכים"א ז,יג – ז,כו
t: 1. Kuninkaat 7:13 – 7:22 ת: מלכים"א ז,יג – ז,כב

23. 2. Mooses 38:21 – 40:38 **Laskennat** (05.03.2011 • אָדָר־א כט) פְּקוּדֵי
a: 1. Kuninkaat 7:51 – 8:21 א: מלכים"א ז,נא – ח,כא
s,t: 1. Kuninkaat 7:40 – 7:50 ס:ת: מלכים"א ז,מ – ז,נ

Šabbat Šegalim — Verojen šabat (05.03.2011 • אָדָר־א כט) שַׁבַּת שְׁגָלִים
Verojen šabat edeltää Adarkuuta tai karkausvuonna toista Adarkuuta ja
se liittyy puolen šekelin veroon, joka jokaisen 20 vuotta täyttäneen miehen tuli maksaa
2. Mooses 30:11 – 30:16 שמוח ל,יא – ל,טז
a,t: 2. Kuninkaat 12:1 – 12:17 א:ת: מלכים"ב יב,א – יב,יז
s: 2. Kuninkaat 11:17 – 12:17 ס: מלכים"ב יא,יז – יב,יז

KUTSUI (Kolmas Mooseksen kirja, Leviticus) [24. — 33.] נִיָּקְרָא

24. 3. Mooses 1:1 – 6:7 **Kutsui** (12.03.2011 • אָדָר־ב ו) נִיָּקְרָא
a,s: Jesaja 43:21 – 44:23 א:ס: ישעיהו מג,כא – מד,כג
t: Jesaja 43:21 – 44:23 ת: ישעיהו מג,כא – מד,ו

25. 3. Mooses 6:8–8:36 **Käske** (19.03.2011 • אָדָר־ב יג) צו
a,s: Jeremia 7:21 – 8:3; 9:22 – 9:23 א:ס: ירמיהו ז,כא – ח,ג; ט,כב – ט,כג
t: Jeremia 7:21 – 7:28; 9:22 – 9:23 ת: ירמיהו ז,כא – ז,כח; ט,כב – ט,כג

Šabbat Zakor — Muistamisen šabat (19.03.2011 • אָדָר־ב יג) שַׁבַּת זְכוֹר
Muistamisen šabat edeltää Puurimjuhlaa
5. Mooses 25:17 – 25:19 דברים כה,יז – כה,יט

a:	1. Samuel 15:2 – 15:34	א: שְׁמוּאֵל י"א טו, ב – טו, לד
s:	1. Samuel 15:1 – 15:34	ס: שְׁמוּאֵל י"א טו, א – טו, לד
t:	1. Samuel 14:52 – 15:33	ת: שְׁמוּאֵל י"א יד, גב – טו, לג

Purim — Puurimjuhla	(20.03.2011 • אָדָר י"ד)	פּוּרִים
2. Mooses 17:8 – 17:16		שמות ז', ח – ז', טז
Ester 1:1 – 10:3 (Luetaan jo edellisenä iltana ja nyt uudelleen)		אֶסְתֵּר א, א – י, ג

26. 3. Mooses 9:1 – 11:47	Kahdeksas	(26.03.2011 • אָדָר י"ב כ)	שְׁמִינִי
a:	2. Samuel 6:1 – 7:17		א: שְׁמוּאֵל י"ב ו, א – ז, יז
s:	2. Samuel 6:1 – 6:19		ס: שְׁמוּאֵל י"ב ו, א – ו, יט
t:	2. Samuel 6:1 – 7:3		ת: שְׁמוּאֵל י"ב ו, א – ז, ג

Šabbat Para — Hiehon šabat	(26.03.2011 • אָדָר י"ב כ)	שַׁבַּת פָּרָה
<i>Hiehon šabat on noin kolme viikkoa ennen Pääsiäistä</i>		
4. Mooses 19:1 – 19:22		במדבר יט, א – יט, כב
a:	Hesekiel 36:16 – 36:38	א: יחזקאל לו, טז – לו, לח
s,t:	Hesekiel 36:16 – 36:36	ס, ת: יחזקאל לו, טז – לו, לו

27. 3. Mooses 12:1 – 13:59	Hedelmällinen	(02.04.2011 • אָדָר י"ב כז)	תְּזַרֶּיעַ
2. Kuninkaat 4:42 – 5:19			מלכים י"ב ד, מב – ה, יט

Šabbat haHodeš — Kuukauden šabat	(02.04.2011 • אָדָר י"ב כז)	שַׁבַּת הַחֹדֶשׁ
<i>Kuukauden šabat on noin kaksi viikkoa ennen Pääsiäistä Adarkuun ja Nisankuun vaihteessa</i>		
2. Mooses 12:1 – 12:20		שמות יב, א – יב, כ
a:	Hesekiel 45:16 – 46:18	א: יחזקאל מה, טז – מז, יח
s:	Hesekiel 45:18 – 46:15	ס: יחזקאל מה, יח – מז, טו
t:	Hesekiel 45:9 – 46:11	ת: יחזקאל מה, ט – מז, יא

28. 3. Mooses 14:1 – 15:33	Pitaalitautinen	(09.04.2011 • נִיסָן ה)	מִצְרָה
a,s:	2. Kuninkaat 7:3 – 7:20		א, ס: מלכים י"ב ז, ג – ז, כ
t:	2. Kuninkaat 7:1 – 7:20; 13:23		ת: מלכים י"ב ז, א – ז, כ; יג, כג

29. 3. Mooses 16:1 – 18:30	Kuoleman jälkeen	(16.04.2011 • נִיסָן יב)	אַחֲרֵי מוֹת
Hesekiel 22:1 – 22:16			יחזקאל כב, א – כב, טז

Šabbat haGadol — Suuri šabat	(16.04.2011 • נִיסָן יב)	שַׁבַּת הַגָּדוֹל
<i>Suuri šabat edeltää Pääsiäistä (haftarapaikassa Herra lupaa lähettää profeetta Elijahun HaMašiahin edellä)</i>		
Malakia 3:4 – 4:6		מלאכי ג, ד – ג, כד

Pesah veHag haMatsot — Pääsiäinen ja Happamattoman leivän juhla		פֶּסַח וְחַג הַמַּצּוֹת
1. päivä (Pesah)	(19.04.2011 • נִיסָן טו)	יום א
2. Mooses 12:21 – 12:51; 4. Mooses 28:16 – 28:25		שמות יב, כא – יב, נא; במדבר כח, טז – כח, כה
a:	Joosua 5:2 – 6:1	א: יְהוֹשֻׁעַ ה, ב – ו, א
s,t:	Joosua 5:2 – 6:1; 6:27	ס, ת: יְהוֹשֻׁעַ ה, ב – ו, א; ו, כז
(Ensimäinen pyhä kokous seitsemästä Herran määräämästä juhlašabatista, raamatullinen vuosi alkaa Nisankuusta)		(מִקְרָא קִדְשׁ א)

2. päivä (Ohran uutislyhteen heilutus)	(20.04.2011 • נִיסָן טז)	יום ב
3. Mooses 22:26 – 23:44; 4. Mooses 28:19 – 28:25		ויקרא כב, כו – כג, מד; במדבר כח, יט – כח, כה

a,s: 2. Kuninkaat 23:1 – 23:9; 23:21 – 23:25 א,ס: מלכים"ב כנ,א – כג,ט; כג,כא – כג,כה
 t: 2. Kuninkaat 22:1 – 22:7; 23:21 – 23:25 ת: מלכים"ב כב,א – כב,ז; כג,כא – כג,כה

3. päivä (21.04.2011 • ניסן יז) יום ג
 2. Mooses 13:1 – 13:16; 4. Mooses 28:19 – 28:25 שמות יג,א – יג,טז; במדבר כח,יש – כח,כה

4. päivä (22.04.2011 • ניסן יח) יום ד
 2. Mooses 22:24 – 23:19; 4. Mooses 28:19 – 28:25 שמות כב,כד – כג,יש; במדבר כח,יש – כח,כה

5. päivä (23.04.2011 • ניסן יט) יום ה
 2. Mooses 34:1 – 34:26; 4. Mooses 28:19 – 28:25 שמות לד,א – לד,כו; במדבר כח,יש – כח,כה

Happamattoman leivän juhlan šabatın lukujaksot (23.04.2011 • ניסן יט) שְׁבַת שֶׁל חַג הַמַּצּוֹת
 2. Mooses 33:12 – 34:26; 4. Mooses 28:19 – 28:25 שמות לג,יב – לד,כו; במדבר כח,יש – כח,כה
 a,s: Hesekiel 37:1 – 37:14 א,ס: יחזקאל לו,א – לו,יד
 t: Hesekiel 36:37 – 37:14 ת: יחזקאל לו,לז – לו,יד
 Laulujen laulu (Korveaveisu) 1:1 – 8:14 שיר השירים א,א – ח,יד

6. päivä (24.04.2011 • ניסן כ) יום ו
 4. Mooses 9:1 – 9:14; 4. Mooses 28:19 – 28:25 במדבר ט,א – ט,יד; במדבר כח,יש – כח,כה

7. päivä (*Happamattoman leivän juhlan viimeinen päivä*) (25.04.2011 • ניסן כא) יום ז
 2. Mooses 13:17 – 15:26; 4. Mooses 28:19 – 28:25 שמות יג,יז – טו,כו; במדבר כח,יש – כח,כה
 2. Samuel 22:1 – 22:51 שמואל"ב כב,א – כב,נא
 (Toinen pyhä kokous seitsemästä Herran määräämästä juhlašabatista, raamatullinen vuosi alkaa Nisankuusta) (מִקְרָא קִדְשׁ ב')

30. 3. Mooses 19:1 – 20:27 **Pyhät** (30.04.2011 • ניסן כו) קִדְשִׁים
 a: Aamos 9:7 – 9:15 א: עמוס ט,ז – ט,טו
 s: Hesekiel 20:2 – 20:20 ס: יחזקאל כב,ב – כב,כ
 t: Hesekiel 20:1 – 20:15 ת: יחזקאל כ,א – כ,טו

31. 3. Mooses 21:1 – 24:23 **Sano** (07.05.2011 • אייר ג) אָמַר
 Hesekiel 44:15 – 44:31 יחזקאל מד,טו – מד,לא

32. 3. Mooses 25:1 – 26:2 **Vuorella** (14.05.2011 • אייר יד) בָּהָר
 a,s: Jeremia 32:6 – 32:27 א,ס: ירמיהו לב,ו – לב,כו
 t: Jeremia 16:19 – 17:14 ת: ירמיהו טז,יש – יז,יד

33. 3. Mooses 26:3 – 27:34 **Säädösteni mukaan** (21.04.2011 • אייר יז) בְּחֻקֵּי
 a,s: Jeremia 16:19 – 17:14 א,ס: ירמיהו טז,יש – יז,יד
 t: Hesekiel 34:1 – 34:27 ת: יחזקאל לד,א – לד,כו

ERÄMAASSA (Neljäs Mooseksen kirja, *Numeri*) [34. — 43.] בְּמִדְבָּר

34. 4. Mooses 1:1 – 4:20 **Erämaassa** (28.05.2011 • אייר כד) בְּמִדְבָּר
 Hoosea 2:1 – 2:22 הושע ב,א – ב,כב

35. 4. Mooses 4:21 – 7:89 **Laske** (04.06.2011 • סיון ב) נָשָׂא
 a,s: Tuomarit 13:2 – 13:25 א,ס: שופטים יג,ב – יג,כה

Hag haŠavu'ot — Viikkojuhla (Vehnäkorjuunjuhla) (08.06.2011 • סיון ו) חג השבועות

2. Mooses 19:1 – 20:22; 4. Mooses 28:26 – 28:31

שמות יט, א – כ, כב; במדבר כח, כו – כח, לא

a,s: Hesekiel 1:1 – 1:28; 3:12

א, ס: יחזקאל א, א – א, כח; ג, יב

t: Hesekiel 1:1 – 2:2; 3:12

ת: יחזקאל א, א – ב, ב; ג, יב

Ruut 1:1 – 4:22

רוח א, א – ד, כב

(Kolmas pyhä kokous seitsemästä Herran määräämästä juhlašabatista, raamatullinen vuosi alkaa Nisankuusta)

(מקרא קדש ג)

Viikkojuhlan toista päivää vietetään vain diasporassa (09.06.2011 • סיון ז) (יום ב)

5. Mooses 14:22 – 16:17; 4. Mooses 28:26 – 28:31

דברים יד, כב – טז, יז; במדבר כח, כו – כח, לא

a: Habakuk 3:1 – 3:19

א: חבקוק ג, א – ג, יט

s,t: Habakuk 2:20 – 3:19

ס, ת: חבקוק ב, כ – ג, יט

36. 4. Mooses 8:1 – 13:1 Nostaessasi (11.06.2011 • סיון ט) **בְּהַעֲלֹתְךָ**

a,s: Sakarja 2:10 – 4:7

א, ס: זכריה ב, יד – ד, ז

t: Sakarja 2:10 – 4:9

ת: זכריהו ב, יד – ד, ט

37. 4. Mooses 13:2 – 15:41 Lähetä (18.06.2011 • סיון טז) **שְׁלַח-לְךָ**

Joosua 2:1 – 2:24

יהושע ב, א – ב, כד

38. 4. Mooses 16:1 – 18:32 Koorah (25.06.2011 • סיון כג) **קָרַח**

1. Samuel 11:14 – 12:22

שמואל"א יא, יד – יב, כב

39. 4. Mooses 19:1 – 22:1 Määräys (02.07.2011 • סיון ל) **חֻקַּת**

a,s: Tuomarit 11:1 – 11:33

א, ס: שופטים יא, א – יא, לג

t: Tuomarit 11:1 – 11:40

ת: שופטים יא, א – יא, מ

Šabbat veRoš Hodeš — Šabat ja Uusi kuu (02.07.2011 • סיון ל) **שַׁבַּת וְרֹאשׁ חֹדֶשׁ**

Uuden kuun osuminen šabatiksi, jolloin luetaan myös seuraava Uuden kuun paikka

4. Mooses 28:9 – 28:15

במדבר כח, ט – כח, טו

40. 4. Mooses 22:2 – 25:9 Baalak (09.07.2011 • תמוז ז) **בָּלַק**

Miika 5:6 – 6:8

מיכה ה, ו – ו, ח

41. 4. Mooses 25:10 – 30:1 Piinehas (16.07.2011 • תמוז יד) **פִּינְחָס**

1. Kuninkaat 18:46 – 19:21

מלכים"א יח, מו – יט, כא

42. 4. Mooses 30:2 – 32:42 Sukukunnat (23.07.2011 • תמוז כא) **מִטּוֹת**

Jeremia 1:1 – 2:3

ירמיהו א, א – ב, ג

(Jos **Sukukunnat** ja **Matkat** yhdistetään, *maftirin* lukija tulee **Sukukunnista**)

(אם מטות ומסעי מחוברות, מפטירים הפטרת מטות)

43. 4. Mooses 33:1 – 36:13 Matkat (30.07.2011 • תמוז כח) **מִסְעֵי**

a: Jeremia 2:4 – 2:28; 3:4

א: ירמיהו ב, ד – ב, כח; ג, ד

s: Jeremia 2:4 – 2:28; 4:1 – 4:2

ס: ירמיהו ב, ד – ב, כח; ד, א – ד, ב

t: Jesaja 1:1 – 1:2

ת: ישעיהו א, א – א, ב

44. 5. Mooses 1:1 – 3:22 **Sanat** (06.08.2011 • אָב ו) **דְּבָרִים**
 a,s: Jesaja 1:1 – 1:27 א,ס: ישעיהו א,א – א,כז
 t: Jesaja 1:21 – 1:31 ת: ישעיהו א,כא – א,לא

Šabbat Hazon — Näkyšabat (06.08.2011 • אָב ו) **שַׁבַּת חֲזוֹן**
Näkyšabat edeltää 9. Avkuuta, nimitys tulee hartarapaikan (Jesaja 1:1) ensimmäisestä sanasta

Tiš'a beAv — 9. Avkuuta (Pyhäkön hävityksen muistopaasto) **תְּשֻׁעָה בְּאָב**

Aamu (09.08.2011 • אָב ט) **שַׁחֲרִית**
 5. Mooses 4:25 – 4:40 דברים ד,כה – ד,מ
 a,s: Jeremia 8:13 – 9:23 א,ס: ירמיהו ח,יג – ט,כג
 t: Jeremia 6:16 – 6:17; 8:13 – 9:23 ת: ירמיהו ו,טז – ו,יז; גח,יג – ט,כג
 Valitusvirret 1:1 – 5:22 (Luetaan jo edellisenä iltana) אִיכָה א,א – ה,כב
Iltapäivä מְנַחָה
 2. Mooses 32:11 – 32:14; 34:1 – 34:10 שמות לב,יא – לב,יד; לד,א – לד,י
 a: Jesaja 55:6 – 56:8 א: ישעיהו נה,ו – נו,ח
 s,t: Hoosea 14:2 – 14:10; Miika 7:18 – 7:20 ס,ת: הושע יד,ב – יד,י; מיכה ז,יח – ז,כ

45. 5. Mooses 3:23 – 7:11 **Anoin** (13.08.2011 • אָב יג) **וְאֶתְחַנֵּן**
 a,s: Jesaja 40:1 – 40:26 א,ס: ישעיהו מ,א – מ,כו
 t: Jesaja 40:1 – 40:27; 41:17 ת: ישעיהו מ,א – מ,כו; מא,יז

Šabbat Nahamu — Lohduttakaa-šabat (13.08.2011 • אָב יג) **שַׁבַּת נַחְמוּ**
Lohduttakaa-šabat on 9. Av-kuuta jälkeen, nimitys tulee haftarapaikan (Jesaja 40:1) ensimmäisestä sanasta

46. 5. Mooses 7:12 – 11:25 **Koska** (20.08.2011 • אָב כ) **עֵקֶב**
 Jesaja 49:14 – 51:3 ישעיהו מט,יד – נא,ג

47. 5. Mooses 11:26 – 16:17 **Katso** (27.08.2011 • אָב כז) **רְאֵה**
 Jesaja 54:11 – 55:5 ישעיהו נד,יא – נה,ה

48. 5. Mooses 16:18 – 21:9 **Tuomarit** (03.09.2011 • אָלוּל ד) **שְׁפָטִים**
 Jesaja 51:12 – 52:12 ישעיהו נא,יב – נב,יב

s: **Šabbat Selihot — Anteeksiantamisten šabat** (03.09.2011 • אָלוּל ד) **שַׁבַּת סְלִיחוֹת**
Anteeksiantamisten šabat edeltää Uudesta vuodesta alkavaa kymmenen päivän katumusaikaa

49. 5. Mooses 21:10 – 25:19 **Kun lähdet** (10.09.2011 • אָלוּל יא) **כִּי תֵצֵא**
 Jesaja 54:1 – 54:10 ישעיהו נד,א – נד,י

50. 5. Mooses 26:1 – 29:9 **Kun tulet** (17.09.2011 • אָלוּל יח) **כִּי־תָבוֹא**
 Jesaja 60:1 – 60:22 ישעיהו ס,א – ס,כב

51. 5. Mooses 29:10 – 30:20 **Seisotte** (24.09.2011 • אָלוּל כה) **נִצְבִּים**
 a,s: Jesaja 61:10 – 63:9 א,ס: ישעיהו סא,י – סג,ט
 t: Jesaja 61:9 – 63:9 ת: ישעיהו סא,ט – סג,ט
 (Sapatti ennen *Uutta vuotta*) (שַׁבַּת שְׁלֹפְנֵי רֹאשׁ הַשָּׁנָה)

a: **Šabbat Selihot** — *Anteeksiantamisten šabat*

(24.09.2011 • אָלול כה)

אֶשְׁבֵּת סְלִיחוֹת

Anteeksiantamisten šabat edeltää Uudesta vuodesta alkavaa kymmenen päivän katumusaikaa
